



VOGTSBURG
IM KAISERSTUHL

Nachrichtenblatt

Liebe Bürgerinnen, liebe Bürger, liebe Jugendliche, liebe Kinder,

in wenigen Tagen beginnen die Sommerferien für viele Kinder und Jugendliche, aber auch für viele Erwachsene und erfreuen sich an den schönsten Wochen des Jahres.

Ich wünsche Ihnen viele erholsame und schöne Ferientage und vor allem immer eine gesunde Heimkehr von all Ihren Aktivitäten. Genießen Sie den Sommer und nutzen Sie Ihre freien Tage zum Entspannen und Kraft auftanken.

Hierfür darf ich Ihnen einen Besuch in unserem Vogtsburger Freibad in Oberrotweil empfehlen. Die Freibadsaison dauert noch bis zum Sonntag, 13. September 2020. Das Schwimmbad in Oberrotweil hat täglich von 10.00 bis 20.00 Uhr geöffnet.

Für Kinder und Jugendliche gibt es außerdem wieder ein umfangreiches Sommerferienprogramm, das mit verschiedenen Angeboten für Kurzweil sorgt. Folgende Angebote haben noch Plätze frei:

- Bienenstand-Besuch im Liliental bei Ihringen, Termin: 03.08.2020, 09.45 – 10.45 Uhr oder 11.00- 12.,.00 Uhr, Tel. 07668/9709658
- Bienenstand-Besuch in Bötzingen/NABU Streuobstwiese, Termin 04.08.2020, 14.00 – 15.00 Uhr, oder 15.15 – 16.15 Uhr. Tel. 07668/9709658
- Zauber-Nachmittag mit Le Pow, Termin 05.08.2020, 15.00 – 17.00 Uhr, Tel. 0171/8854503
- Fußballferiencamp beim FC Vogtsburg, Termin: 10.08.-13.08.2020 oder 17.08.-20.08.2020, jeweils von 09.00- 15.30 Uhr, Tel. 0176/41788375
- Bienenstand-Besuch im Liliental bei Ihringen, Termin: 10.08.2020, 09.45 – 10.45 Uhr oder 11.00 – 12.00 Uhr, Tel. 07668/9709658
- Kräuterspaziergang mit Picknick im Kaiserstuhl, Termin: 11.08.2020 oder 12.08.2020, von 10.00 – 13.00 Uhr, Tel. 0761/8965-449
- Bienenstand-Besuch in Bötzingen/NABU Streuobstwiese, Termin 11.08.2020, 09.45 – 10.45 Uhr oder 11.00 – 12.00 Uhr, Tel. 07668/9709658
- Freiburger Puppenbühne: Das goldene Einhorn, Termin 12.08.2020, 16.30 – 17.45 Uhr
Anmeldung bei der Raiffeisenbank Kaiserstuhl eG in Oberrotweil
- Gold, hier neuer 2. Termin am 13.08.2020, 14.00 – 16.00 Uhr, Tel. 0151/46740114
- Einfach mal entspannen, Termin am 28.08.2020, 14.00 – 16.30 Uhr, Tel. 0151/24231745
- Wanderung im Innern eines Vulkans, Termin: 01.09.2020, 09.00 – 14.00 Uhr, Tel. 0151/46740114

Anmeldungen nimmt der jeweilige Veranstalter direkt entgegen. Bitte dem jeweiligen Veranstalter auch eine Telefonnummer angeben, damit Sie im Notfall angerufen werden können.

Herzliche Urlaubsgrüße, auch im Namen der Ortsvorsteher/in, des Gemeinderats sowie des Rathausteams, wünscht Ihnen

Ihr
Benjamin Bohn
Bürgermeister

AMTLICHER TEIL



Bürgermeisteramt
Vogtsburg im Kaiserstuhl Vogtsburg im Kaiserstuhl, 20. Juli 2020

Einladung zur öffentlichen Gemeinderatssitzung

Am **Dienstag, 28. Juli 2020, 18.30 Uhr**, findet **in der Turn- und Festhalle in Vogtsburg-Burkheim** eine öffentliche Gemeinderatssitzung mit folgender

Tagesordnung statt:

1. Bekanntgabe der Beschlüsse aus nichtöffentlicher Sitzung vom 14.07.2020
2. Polizeiliche Kriminalstatistik für das Jahr 2019
3. Vorstellung des Jahresberichts der Beratungsstelle für ältere Menschen und deren Angehörige
4. Flächennutzungsplanänderung („Ersatzstandort Sport- und Freizeitanlagen Burkheim“), Aufstellungsbeschluss und Beschluss über die frühzeitige Behördenbeteiligung sowie frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit
5. Bebauungsplanverfahren „Ersatzstandort Sport- und Freizeitanlagen Burkheim“; Aufstellungsbeschluss und Beschluss über die frühzeitige Behördenbeteiligung sowie frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit
6. Beratung und Beschlussfassung zum Beitritt der Stadt Vogtsburg im Kaiserstuhl zur Klärschlammverwertungsgemeinschaft Neuenburg-Breisach
7. Sanierung Turn- und Festhalle und Neubau Kindergarten mit Ortsverwaltung und Vereinsraum Bischoffingen, Auftragsvergabe
8. Neuverlegungen einer Trinkwasserleitung in den Kreuzmaten Vogtsburg-Achkarren
9. Umverlegung einer Schmutzwasserleitung in den Kreuzmaten in Vogtsburg-Achkarren

10. Sanierung des Hochwasserrückhaltebeckens Kühlermorgen in Vogtsburg-Bickensohl
11. Sanierung des Hochwasserrückhaltebeckens Buchenbach in Vogtsburg- Bickensohl
12. Austausch des Räumers und des Bodenräumschildes in den zwei Nachklärbecken der kommunalen Kläranlage in Vogtsburg-Burkheim; Bekanntgabe Eilentscheidung des Bürgermeisters
13. Verschiedenes
14. Frageviertelstunde

Die Einwohner der Stadt Vogtsburg sind hierzu freundlich eingeladen.

Bohn
Bürgermeister

Einladung zur öffentlichen Ortschaftsratsitzung Burkheim.

Am **Dienstag, 28. Juli 2020, um 19:30 Uhr** findet **in der Lazarus von Schwendi Halle in Vogtsburg-Burkheim** eine öffentliche Ortschaftsratsitzung mit folgender **Tagesordnung** statt:

Tagesordnung:

1. Flächennutzungsplanänderung („Ersatzstandort Sport- und Freizeitanlagen Burkheim“); Aufstellungsbeschluss und Beschluss über die frühzeitige Behördenbeteiligung sowie die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit
2. Bebauungsplanverfahren “Ersatzstandort Sport- und Freizeitanlagen Burkheim“; Aufstellungsbeschluss und Beschluss über die frühzeitige Behördenbeteiligung sowie die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit

Die Einwohner des Stadtteils Burkheim sind hierzu freundlich eingeladen

Verkehrsbeschränkungen in Vogtsburg

WO	WANN	WAS
Bischoffingen		
Am Pfarrgarten im Bereich Nr. 5 – 7	Voraussichtlich 22.07.20 – 31.07.2020 (max. 1 Tag)	Vollsperrung im Zuge der Straße „Am Pfarrgarten“
Oberrotweil		
Bachstraße im Bereich Nr. 23	Voraussichtlich 13.07.20 – 31.07.20 (max. 5 Tage)	Halbseitige Sperrung im Zuge der Bachstraße
Bahnhofstraße (L115) im Bereich Nr. 11	Voraussichtlich bis zum 07.08.2020 (max. 2 Wochen)	Halbseitige Sperrung im Zuge der Bahnhofstraße (L115)

Öffentliche Bekanntmachung

Die Gemeinde Vogtsburg beantragt die wasserrechtliche Erlaubnis für die Einleitung der in dem Ortsteil Bickensohl anfallenden Niederschlagswässer (Generalentwässerungsplan). Der Oberflächenabfluss aus dem Trennsystem wird dem Vorfluter „Eschbach“ zugeleitet.

Die Planunterlagen liegen in der Zeit vom 24.07.2020 bis einschließlich 24.08.2020 während der Dienststunden beim Bürgermeisteramt der Stadt/Gemeinde zur kostenlosen Einsichtnahme aus.

Jeder, dessen Belange durch das Vorhaben berührt werden, kann bis zwei Wochen nach Ablauf der Auslegungsfrist schriftlich oder zur Niederschrift beim Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald in Freiburg oder beim Bürgermeisteramt der Stadt Breisach Einwendungen gegen das Vorhaben erheben.

Es wird darauf hingewiesen, dass

1. Vereinigungen, die auf Grund einer Anerkennung befugt sind, Rechtsbehelfe nach der Verwaltungsgerichtsordnung gegen die wasserrechtliche Erlaubnis einzulegen, innerhalb der oben genannten Frist Stellungnahmen zu dem Vorhaben abgeben können (§ 73 Abs. 4 Satz 5 Landesverwaltungsverfahrensgesetz).
2. mit Ablauf der Einwendungsfrist alle Einwendungen im Verwaltungsverfahren ausgeschlossen sind, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen.
3. nach § 73 Abs. 6 LVwVfG nach Ablauf der Einwendungs- bzw. Äußerungsfrist die rechtzeitig erhobenen Einwendungen, Äußerungen und Stellungnahmen mit dem Träger des Vorhabens, den Behörden, den Vereinigungen, den Betroffenen sowie den Personen, die Einwendungen erhoben haben, in einer mündlichen Verhandlung erörtert werden (Erörterungstermin).
4. bei Zulassung des Vorhabens die untere Wasserbehörde in ihrer Entscheidung über die Einwendungen entscheidet, über die im Erörterungstermin keine Einigung erzielt wurde.
5. bei Ausbleiben eines Beteiligten in dem Erörterungstermin auch ohne ihn verhandelt werden kann und
6. a) die Personen, die Einwendungen erhoben haben, von dem Erörterungstermin durch öffentliche Bekanntmachung benachrichtigt werden können,
b) die Zustellung der Entscheidung über die Einwendungen durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden kann,
wenn mehr als 50 Benachrichtigungen oder Zustellungen vorzunehmen sind.

Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald
- Untere Wasserbehörde -

Sommerpause des Nachrichtenblattes

Vom 10. August bis einschließlich 28. August 2020 erscheint kein Nachrichtenblatt.

Die erste Ausgabe erhalten Sie am 04. September 2020. Der **Redaktionsschluss** für die letzte Ausgabe (KW 32 07.08.2020) vor der Sommerpause ist am Dienstag, den **04.08.2020 um 12:00 Uhr!**

Wir bitten Sie dies beim Zusenden von Texten für den redaktionellen Teil zu beachten.

Ihre Stadtverwaltung

1050 Jahre Oberbergen im Jahre 2022

Liebe Bürgerinnen und Bürger, gerne möchten wir mit Ihnen zusammen die 1050 Jahrfeier im Jahr 2022 in Oberbergen planen. Hierzu laden wir Sie zu unserem erneuten Treffen am Mittwoch, den 29.07.2020 um 19.00 Uhr recht herzlich in die Turn- und Festhalle Oberbergen ein, um gemeinsam weitere Vorschläge zu sammeln, wie wir das Jubiläumsjahr planen und gestalten können. In der Turn- und Festhalle können wir den erforderlichen Abstand zueinander einhalten. Wir freuen uns auf Ihr Kommen mit vielen neuen Ideen!

Udo Beck
Ortsvorsteher

FUNDBÜRO

Rathaus Oberrotweil
Frau Wiedemann / Frau Hufenus
Tel.: 07662 / 812-29/-28

Fundort Oberrotweil
Blauer USB Stick mit kleinem Schlüssel
Schlüsselbund mit PKW- und Haustürschlüssel, gefunden
Bruckmühlenstraße
Kette mit kleinem Kreuz

Standorte Defibrillatoren

Ortsverwaltung Bischoffingen, Talstraße 1,
79235 Vogtsburg-Bischoffingen

Ortsverwaltung Bickensohl, Achkarrer Straße 12,
79235 Vogtsburg-Bickensohl

Öffentliche WC-Anlage Burkheim, Mittelstadt,
79235 Vogtsburg-Burkheim

Ortsverwaltung Oberbergen, Kirchstraße 7,
79235 Vogtsburg-Oberbergen

Raiffeisenbank Kaiserstuhl, im Eingangsbereich,
Bahnhofstraße 22, 79235 Vogtsburg-Oberrotweil

Ortsverwaltung Schelingen, Steingasse 2,
79235 Vogtsburg-Schelingen

Achkarrer Krone, überdachte Weinterrasse,
Schloßbergstraße 15, 79235 Vogtsburg-Achkarren

IST IHRE HAUSNUMMER GUT ERKENNBAR?

Im Notfall kann diese entscheidend für rasche Hilfe durch den Arzt oder den Rettungsdienst sein!



NOTRUF UND BEREITSCHAFTSDIENSTE



Bürgermeisteramt Vogtsburg

Bahnhofstraße 20, 79235 Vogtsburg-Oberrotweil
 Zentrale: 07662 812-0, Telefax 812-46
 E-Mail: rathaus@vogtsburg.de

Öffnungszeiten:
 Montag bis Freitag 08.00 bis 12.00 Uhr
 Dienstag 14.00 bis 18.30 Uhr

E-Mail-Adresse für Nachrichtenblatt-Texte:
 nachrichtenblatt@vogtsburg.de

Bürgermeister Bohn 812-24
 Bürgermeister-Sekretariat, Frau Dägele 812-24

Hauptamt

Amtsleitung, Herr Ober 812-21
 Sekretariat, Frau Berger 812-25
 Stellv. Amtsleitung/Personalwesen, Herr Chrobok 812-22
 Sozialwesen, Frau Immele 812-27
 Alters- und Ehejubiläen, Frau Hettich 812-36
 Pass-/Melde-/Standesamtswesen/Nachrichtenblatt/Fundbüro
 Frau Wiedemann 812-29
 Frau Hufenus 812-28
 Grundbucheinsichtsstelle/Ratschreiber, Herr Imbery 812-37
 Schwimmbad, Herr Haake 6147

Rechnungsamt | rechnungsamt@vogtsburg.de

Amtsleitung/Allg. Finanzangelegenheiten, Herr Berwing 812-40
 Stellv. Amtsleitung/Wassergebühren, Herr Karschewski 812-41
 Miet-, Nebenkostenabrechnung/Sonstige Einnahmen,
 Frau Schweitzer 812-42
 Steuerveranlagung, Frau Gut 812-47
 Stadtkasse, Herr Bühler 812-45
 Stadtkasse, Herr Wolf 812-44
 Forstverwaltung/Revierförsterin, Frau Hempelmann 0162 2550711
 (laura.hempelmann@lkbh.de)

Bauamt

Amtsleitung, Herr Ober (kommissarisch) 812-21
 Stellv. Amtsleitung, Frau Federer 812-34
 Sekretariat, Frau Hiß 812-30
 Bauanträge/Baulasten, Frau Kreutner 812-32
 Tiefbau/Friedhof/Straßenbeleuchtung, Herr Hohwieler 812-33
 Wassermeister, Herr Keller 0151 62849152
 Klärwerk, Herr Aleksiev-Thoma 812-90
 Servicebetrieb Vogtsburg, Herr Dägele 812-80

Touristik-Information Vogtsburg i. K. 94011
Gemeindevollzugsdienst 07667 832-124

Bereitschaftsdienst

Samstag, 25.07.2020:
 Rebtal-Apotheke, Im Maierbrühl 3, 79112 Freiburg (Tiengen),
 Tel.: 07664 - 91 07 00

Sonntag, 26.07.2020:
 Rebtal-Apotheke, Im Maierbrühl 3, 79112 Freiburg (Tiengen),
 Tel.: 07664 - 91 07 00

Apothekennotdienst im Internet: www.aponet.de oder unter
 Tel.-Nr. **22 8 33** von jedem Handy, ohne Vorwahl

Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116 117
 (www.kvbawue.de/buerger/notfallpraxen)

Kinderärztlicher Notfalldienst 0180/60 76 111

Augenärztlicher Notfalldienst 0180/60 75 311

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst am Wochenende
 Den tierärztl. Notdienst erfragen Sie bitte bei Ihrem Haustierarzt.
Zahnärztliche Notrufnummer 0180 - 3 222 555 41

DRK
 Rettungsdienst / Notfallrettung 112
 Krankentransport 0761 / 1 92 22
 Rettungshundestaffel Freiburg 0761 / 1 92 22

Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen 08000 116 016

Sprechzeiten der Polizei
 Zu den üblichen Sprechzeiten ist PHK Amann unter
 Tel. **07667/9117-130** beim Polizeirevier Breisach für Sie erreichbar.
 Außerhalb der regulären Arbeitszeit ist das Polizeirevier Breisach unter
07667/91170 oder unter der **Notrufnummer 110** zu erreichen.

Wasserversorgung
 Außerhalb der regulären Arbeitszeit 81290

Strom:
 Netze BW, Rheinhausen Störungsnummer: 0800 3629477

Erdgas:
 badenova AG & Co.KG, Störungshotline: 0800 2767767
 Bereitschafts- und Entstörungsdienst rund um die Uhr;
 Servicehotline: 0800 2838485
 von Montag - Freitag von 08.00 - 18.00 Uhr

Grünschnitt-Sammelstelle, Hinter der Mühle, Niederrotweil
 Öffnungszeiten: **mittwochs 13.00 Uhr bis 15.45 Uhr**
samstags 13.00 Uhr bis 15.45 Uhr
 Bitte getrennte Anlieferung von Reisig u. Gras/Laub/Krautiges beachten.

Dorfhelferin-Station Vogtsburg
 Einsatzleiterin: Marion Immele, Bahnhofstr. 28, Oberrotweil,
 Tel. 07662/812-43

Kirchliche Sozialstation Kaiserstuhl-Tuniberg e. V.
 Individuelle Pflege, Alltagshilfen, Essen auf Rädern, Hausnotruf
 Tel.: 07667 90 58 8-0, E-Mail: info@sozialstation-breisach.de
www.sozialstation-breisach.de

Sprechzeiten der Ortsverwaltungen

Achkarren, Telefon 285
 Dienstag, 08.30 bis 11.30 Uhr | Donnerstag, 08.30 bis 11.30 Uhr

Bickensohl, Telefon 296
 Dienstag, 14.00 bis 17.00 Uhr | Donnerstag, 08.00 bis 11.00 Uhr

Bischoffingen, Telefon 219
 Dienstag, 08.00 bis 11.00 Uhr | Donnerstag, 14.00 bis 17.00 Uhr

Burkheim, Telefon 272
 Dienstag und Donnerstag, 9.00 bis 12.00 Uhr

Oberbergen, Telefon 239
 Dienstag, 14:00 bis 18:00 Uhr | Freitag, 08.00 bis 11.00 Uhr

Oberrotweil, Telefon 80130
 Dienstag, 14.00 bis 18.00 Uhr | Freitag, 08.00 bis 11.00 Uhr

Schelingen, Telefon 251
 Mittwoch, 08.00 bis 11.00 Uhr

IMPRESSUM

Herausgeber: Stadt Vogtsburg im Kaiserstuhl,
 79235 Vogtsburg-Oberrotweil, Tel. 07662/8120
Verantwortlich für den redaktionellen Teil: der Bürgermeister.
Für den Anzeigenteil/ Druck: Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG,
 Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Telefon: 07771 9317-11;
 Telefax: 9317-40, E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de,
 Homepage: www.primo-stockach.de
Redaktionsschluss: Dienstag, 12.00 Uhr • **Anzeigenschluss:**
 Dienstag 12.00 Uhr in Vogtsburg, Mittwoch 15.00 Uhr in Stockach

NICHTAMTLICHER TEIL



EVANG. KIRCHENGEMEINDEN VOGTSBURG

Unsere Gottesdienste

Sonntag, 26. Juli 2020

Bickensohl Gottesdienst 10:00 Uhr
(Herr Körner)

Die Kirche ist jeweils ab 09:30 Uhr zu den Gottesdiensten geöffnet

KATH. PFARRGEMEINDEN VOGTSBURG

Unsere Gottesdienste

Samstag, 25.07.

Achkarren Eucharistiefeier am Vorabend 18:30 Uhr
(Begrenzte Teilnehmerzahl 31 Personen)

Schelingen Eucharistiefeier am Vorabend 18:30 Uhr
(Begrenzte Teilnehmerzahl 24 Personen)

Sonntag, 26.07.

Oberrotweil Eucharistiefeier 10:00 Uhr
zu Ehren des Heiligen Pantaleon
(Begrenzte Teilnehmerzahl 50 Personen)

St. Michael Eucharistiefeier mit Pater Thimm 19:00 Uhr
(Begrenzte Teilnehmerzahl 27 Personen)

NEUAPOSTOLISCHE KIRCHE

Gemeinde Breisach, Waldstraße 3
- Gottesdienste sonntags 09.30 Uhr und mittwochs 20.00 Uhr -
Hinweis: Während der Bauzeit des neuen Kirchengebäudes
finden unsere Gottesdienste in der Kapelle St. Verena in Breisach-Hochstetten, Kirchweg, statt.

SEELSORGEEINHEIT VOGTSBURG

Pfarrgemeinde St. Mauritius, Oberbergen

Wechsel im Gemeindeteam

Wir verabschieden Christa Zeller, Ursel Geppert und Franz Stocker aus dem Gemeindeteam Oberbergen.

~~~~~

Liebe Christa, liebe Ursel, lieber Franz,

wir sagen von Herzen **DANKE** ...

... für euren engagierten Einsatz für unsere Pfarrgemeinde über sehr viele Jahre hinweg.

... für die unzähligen Stunden, die ihr aufgewendet habt, um viele kleine und große Dinge zu besprechen, zu organisieren, umzusetzen, ... Dabei immer das Ziel im Blick, etwas für die Gemeinschaft zu bewegen und unsere Pfarrgemeinde lebendig zu erhalten.

... für eure Bereitschaft, mit eurem Tun der Kirche vor Ort ein Gesicht zu geben.

... für das gute, freundschaftliche Miteinander.

**Euer Gemeindeteam Oberbergen**



### Naturzentrum Kaiserstuhl im Schwarzwaldverein e.V.

#### Sommerprogramm

Die besondere Flora und Fauna möchte entdeckt werden. Das Jahresprogramm erhalten Sie bei den Tourist-Informationen bzw. unter [www.naturzentrum-kaiserstuhl.de](http://www.naturzentrum-kaiserstuhl.de).

Für die Teilnahme an unseren Exkursionen ist eine **Anmeldung** im Naturzentrum Kaiserstuhl **erforderlich**: Per Mail oder telefonisch am Montag und Donnerstag von 10-12 Uhr.

**Sonntag, 2.8., 10-12 Uhr**

#### Artenvielfalt im Weinbergbiotop

Mit der Winzerfamilie streifen wir durch das summende Weinbergbiotop und erfahren mehr von einer artenfördernden Bewirtschaftung. Bahlingen, Rathaus Infosäule, Webergässle, Katharina & Johannes Kiefer, 5 €, **Anmeldeschluss 31.7.!**

In unseren **Ausstellungsräumen in Ihringen** zeigen wir aktuell eine **Fotoausstellung** mit wunderschönen Aufnahmen von **Wildblumen und ihren Samen**. So haben Sie Pflanzensamen noch nie gesehen - bizarre Formen im Makroformat. Einlass ist **nur mit Mundschutz** gestattet. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

#### Öffnungszeiten im August:

Montag + Donnerstag 10-12 Uhr

#### Kontakt + Information:

Naturzentrum Kaiserstuhl im Schwarzwaldverein e.V.  
Birgit Sütterlin & Reinhold Treiber  
Bachenstr. 42, 79241 Ihringen  
Tel: 07668 7108 80 (Mo + Do 10-12 Uhr)  
Email: [info@naturzentrum-kaiserstuhl.de](mailto:info@naturzentrum-kaiserstuhl.de)  
[www.naturzentrum-kaiserstuhl.de](http://www.naturzentrum-kaiserstuhl.de)

#### Fotoausstellung

##### Wildblumensamen im Makroformat

Die besondere Flora und Fauna möchte entdeckt werden. Das Jahresprogramm erhalten Sie bei den Tourist-Informationen bzw. unter [www.naturzentrum-kaiserstuhl.de](http://www.naturzentrum-kaiserstuhl.de). Im September geht's wieder weiter mit unseren Exkursionen.

Besuchen Sie uns in unseren Ausstellungsräumen, holen Sie sich Tipps und Informationen, wandern Sie u.a. durch unsere **Fotoausstellung „Wildblumen und ihre Samen in Makroformat“** oder lassen Sie sich von uns ganz persönlich beraten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Einlass ist **nur mit Mundschutz** gestattet.

#### Öffnungszeiten:

Montag + Donnerstag 10-12 Uhr, Samstag 15-17 Uhr

#### Kontakt + Information:

Naturzentrum Kaiserstuhl im Schwarzwaldverein e.V.  
Birgit Sütterlin & Reinhold Treiber  
Bachenstr. 42, 79241 Ihringen  
Tel: 07668 7108 80 (Mo + Do 10-12 Uhr)  
Email: [info@naturzentrum-kaiserstuhl.de](mailto:info@naturzentrum-kaiserstuhl.de)  
[www.naturzentrum-kaiserstuhl.de](http://www.naturzentrum-kaiserstuhl.de)



LANDRATSAMT  
BREISGAU-  
HOCHSCHWARZWALD

## Neue Verwaltungsvorschrift „Nachhaltige Waldwirtschaft“

### Neuerungen der forstlichen Förderung in Zeiten von Dürre, Stürmen und Borkenkäfer

Für die Waldbesitzerinnen und Waldbesitzer sollen die Fördermaßnahmen der neu aufgestellten Verwaltungsvorschrift „Nachhaltige Waldwirtschaft“ eine passgenaue und schnelle Unterstützung sein. Dies ist nötig, da sich die Wälder in Baden-Württemberg in einer Ausnahmesituation befinden. Der Klimawandel hat den Wäldern mit Dürre, Hitze und Schädlingen stark zugesetzt. Oberstes Ziel ist es, den Wald mit all seinen Leistungen für Mensch und Umwelt zu erhalten.

Ein wesentlicher Bestandteil der neuen Fördermaßnahmen wird die Unterstützung der Waldbesitzer bei der Aufarbeitung von Schadholz sein. Der Fördersatz des letzten Jahres konnte auf sechs Euro je Festmeter ohne Rinde erhöht werden. Begleitet wird diese Maßnahme durch weitere Förderungen, welche zur Aufarbeitung ergänzt werden können. Zentraler Bestandteil sind auch attraktive Pauschalen und Vereinfachungen bei der Förderung einer anstehenden Wiederbewaldung. Zudem wurde ein komplett neues Maßnahmenpaket zur Förderung des Waldnaturschutzes geschaffen.

Die Försterinnen und Förster der Landesforstverwaltung an den unteren Forstbehörden beraten gerne in dieser Situation zur bestmöglichen Unterstützung. Die Landesforstverwaltung informiert zusätzlich im Förderwegweiser des Landes im Internet unter [www.foerderwegweiser.landwirtschaft-bw.de](http://www.foerderwegweiser.landwirtschaft-bw.de) in der Rubrik Forstwirtschaftliche Fördermaßnahmen.

## Das DÉPARTEMENT du Haut-Rhin und die RÉGION GRAND EST suchen eine/n GESCHÄFTSFÜHRER/IN (M/W/D) für die GEMISCHTWIRTSCHAFTLICHE GESELLSCHAFT (Société d'Economie Mixte) „ECORHENA“

### Aufgaben der Geschäftsführung

Die im Aufbau befindliche gemischtwirtschaftliche Gesellschaft „ECORHENA“ wurde gegründet, um eine Antwort auf die Herausforderungen in den Bereichen Wirtschaft und Beschäftigung zu geben, die durch die Schließung des Kernkraftwerks Fessenheim entstanden sind. Die große Innovation dieser gemischtwirtschaftlichen Gesellschaft liegt in seiner grenzüberschreitenden Dimension:

Die Anteilseigner sind öffentliche und private Organisationen aus Frankreich und Deutschland.

### Funktion

Der/die Geschäftsführer/in der gemischtwirtschaftlichen Gesellschaft ist der/die Bevollmächtigte des Unternehmens und trägt entscheidend zur Festlegung der Ziele, zur Umsetzung der Strategie und Politik bei, die vom Verwaltungsrat validiert werden und mit der Satzung des Unternehmens übereinstimmen.

Nach dem Amtsantritt muss der/die Geschäftsführer/in die operative Strategie der gemischtwirtschaftlichen Gesellschaft aufbauen, die Organisation der personellen, materiellen und finanziellen Ressourcen entsprechend entwickeln sowie einen Geschäftsplan erstellen, der dann den Grundstein für die Tätigkeit des Unternehmens bildet.

### Gesuchtes Profil

Sie verfügen über operative Managementenerfahrung in einem gemischtwirtschaftlichen oder ähnlichem halböffentlichen Unternehmen und/oder haben Berufserfahrung in der Unternehmensführung, vorzugsweise im Entwicklungs- und Bausektor. Zusätzlich verfügen Sie über fundiertes Wissen der Gemischtwirtschaft, wobei Sie sowohl das öffentliche Interesse, die wirtschaftliche Leistung und die Risikoabwägung miteinander artikulieren. Sie bringen strategisches und politisches Verständnis mit, sowie die Fähigkeit, ein Netzwerk zu mobilisieren. Sie sind geübt darin, gute Beziehungen mit gewählten Vertretern, öffentlichen und privaten Partnern/Kommunalbehörden sowie Wirtschaftspartnern zu pflegen und können sich bei Verhandlungen gut präsentieren.

### Ausbildung/Erfahrung:

Sie haben einen Hochschulabschluss (z. B. Master im Ingenieurwesen oder Betriebswirtschaft) und verfügen über gute Kenntnisse und/oder Erfahrungen im Projektmanagement im Planungssektor, in der territorialen Wirtschaftsentwicklung, in der Kundengewinnung und der Vermarktung. Darüber hinaus sind Sie mit Themen der Energiewende vertraut. Zudem verfügen Sie über Management-, Teambildungs- und Führungsfähigkeiten. Eine deutsch-französische Zweisprachigkeit wäre definitiv ein Pluspunkt.

### Status und Besonderheit der Position

Anschreiben und Lebenslauf, einschließlich Ihrer Gehaltsvorstellungen, sollten in Französisch und Deutsch verfasst und an Madame la Présidente du Conseil Départemental du Haut-Rhin adressiert werden.

Detaillierte Informationen zu der Stellenausschreibung und der Bewerbungsabgabe finden Sie auf der Homepage des Départements du Haut-Rhin unter:

<https://onrecrute.haut-rhin.fr>

Bewerbungsfrist:

15. August 2020

## Sommerpause in der Bücherei

Die Gemeindebücherei Vogtsburg verabschiedet sich in die Sommerpause!  
Erster Öffnungstag nach den Sommerferien ist am Donnerstag **17.09.2020**, 16 bis 17 Uhr.

Bis dahin Ihnen und Euch allen eine gute Zeit!



## Abschluss der Instrumentenstunde der Vogtsburger Musikvereine an der Wilhelm-Hildenbrand-Schule in Vogtsburg-Oberrotweil

Über 40 Kinder der 3. und 4. Klassen haben teilgenommen



Eigentlich war alles anders geplant: im Juli sollte eine große Aufführung mit viel Musik zum Abschluss der Instrumentenstunde der Vogtsburger Grundschul Kinder stattfinden. Die Folgen der Coro-

na-Pandemie und die entsprechenden Verordnungen ließen dies leider nicht zu.



Bei dem Projekt, das von den fünf Vogtsburger Musikvereinen aus Achkarren, Bischoffingen, Burkheim, Oberbergen und Oberrotweil in Kooperation mit der Wilhelm-Hildenbrand-Schule und der Jugendmusikschule Westlicher Kaiserstuhl-Tuniberg auf die Beine gestellt wurde, hatten

die Kinder die Möglichkeit, kostenfrei verschiedene Instrumente kennen zu lernen und dann die ersten Lernschritte auf einem Instrument ihrer Wahl zu machen.

Finanziert wird dieses Angebot durch das Bundesförderprogramm „Kultur macht stark - Bündnisse für Bildung“, aber es erfolgte auch sehr viel ehrenamtliches Engagement von Seiten der Vereine, um alles zu organisieren. So konnte jedem Kind ein passendes Instrument und das Notenmaterial zur Verfügung gestellt werden. Die musikalische Ausbildung erfolgte durch professionelle Dozenten überwiegend aus Reihen der Jugendmusikschule.

Im März kam dann das Ende, zumindest in der Schule war kein Unterricht mehr möglich. Soweit machbar wurde Online-Unterricht erteilt, erfreulich viele Kinder zeigten weiterhin Interesse. Natürlich erhoffen sich die Musikvereine musikalischen Nachwuchs, der Interesse am Erlernen eines Instruments und dem gemeinsamen Musizieren im Verein zeigt.

Obwohl die gemeinsame Aufführung mit Vororchester und Jugendkapelle mit anschließendem Ausprobieren von Instrumenten nicht stattfinden konnte, sind alle, die sich für ein Instrument interessieren eingeladen, diese kennenzulernen. Die Möglichkeiten dazu erfährt man über die Musikvereine oder über die Jugendmusikschule.

Alle teilnehmenden Kinder der Instrumentenstunde erhalten zum Abschluss eine Urkunde und eine Broschüre zum Wert der musikalischen Bildung. Und um zumindest ein kleines gemeinschaftliches Erlebnis zu haben, konnten alle, die wollten ein Foto unter dem Motto „Ich und mein Instrument“ einschicken. Aus den Fotos wurde dann eine Collage erstellt, die an die schönen gemeinsamen Musikerlebnisse erinnern soll.

Die Verantwortlichen möchten auch im kommenden Schuljahr den Kindern eine Instrumentenstunde anbieten. Die Eltern werden zum Beginn des neuen Schuljahrs darüber informiert.

## HEILIGE MESSE

mit klassischer und zeitgenössischer Musik  
Kirche St. Michael zu Niederrotweil  
Werke von Sven Hinz  
mit

**Sven Hinz - Orgel**  
**Claudia Mundi - Sopran**  
**Haruka Kotato - Flöte**

**Sonntag, 26. Juli, 19 Uhr**  
beschränkte Besucherzahl (Covid-bedingt)

## Lesen macht das Leben bunt!

*Nicht nur für Schelinger*  
*kath. öffentliche Bücherei*

neue Öffnungszeiten bis auf weiteres  
**Dienstag 17 Uhr bis 19.30 Uhr**  
im Pfarrsaal bei der Turnhalle Schelingen

**Wir haben immer wieder Neuheiten, Bestseller und vieles mehr...**  
**Wir freuen uns auf Sie/Euch!**

**Kostenlose Leihfrist:**  
**Bücher 4 Wochen**  
**DVD's 2 Wochen**  
**CD's 2 Wochen**

**ACHTUNG:**  
**Am 28.7.20 ist die letzte Möglichkeit zum Ausleihen vor der Sommerpause. Am 15.9.20 sind wir wieder da !**

**Bitte beachten Sie die Hygiene & Abstandsregeln!**

## Kommunales Kino Breisach e.V.

**Unser Programm von Donnerstag, 23.07.2020 bis Mittwoch, 29.07.2020:**

Freitag 24.07.2020:  
25 km/h (FSK ab 6 J.): 21:45 Uhr

-----

Samstag 25.07.2020:  
Fishermans Friends (FSK ab 0 J.): 21:45 Uhr

-----

## **Die Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg: Brutto für Netto bei Ferienjobbern**

DRV BW) In Baden-Württemberg beginnen die Ferien. Viele Schülerinnen und Schüler nutzen die schulfreie Zeit, um sich mit einem Minijob das Taschengeld aufzubessern oder erste Einblicke in die Berufswelt zu erhalten. Wegen der Corona-Pandemie dürfen Ferienjobber in diesem Jahr deutlich länger arbeiten, um brutto für netto zu kassieren. Das teilte die Deutsche Rentenversicherung (DRV) Baden-Württemberg mit.

Es gibt zwei Arten von Minijobs, die man als Ferienjob ausüben kann: den kurzfristigen Minijob und den geringfügig entlohn-ten 450-Euro-Minijob. Während bei dem geringfügig entlohn-ten Minijob der monatliche Verdienst auf 450 Euro begrenzt ist, kann man in einem kurzfristigen Minijob unbegrenzt verdienen. Hier ist aber die Beschäftigungsdauer eingeschränkt: Wer zwischen dem 1. März und dem 31. Oktober eine im Voraus befris-tete kurzfristige Beschäftigung ausübt, kann bis zu fünf Monate oder 115 Arbeitstage arbeiten – und der Job bleibt sozialversi-cherungsfrei. Werden diese Zeiträume auch bei mehreren Be-schäftigungen nicht überschritten, spielen die Höhe des Gehalts und die Anzahl der Arbeitsstunden keine Rolle.

Alle Fragen rund um das Thema Minijob beantwortet die Mini-job-Zentrale der Deutschen Rentenversicherung Knappschaft-Bahn-See unter der Telefonnummer 0355 2902-70799 und im Internet unter [www.minijob-zentrale.de]www.minijob-zent-rale.de.

## VEREINSMITTEILUNGEN



### Altpapiersammlung

Die Mitglieder der Landjugendgruppe Bischoffingen sammeln am **Samstag, den 01. August 2020 Altpapier**. Aufgrund der derzeitigen Lage bittet der Verein darum, das Papier oder die Kartonagen gebündelt bereitzustellen. Wer sein Papier persönlich abgeben will, kann dies am Container auf dem Gelände Parkplatz Halle zwischen 9.15 und 13 Uhr tun. Aufgrund der Corona-Verordnungen darf jeweils ein Fahrzeug auf das Gelände einfahren. Der Kofferraum wird entladen, so dass jeder im Auto sitzen bleiben kann.

Wir bedanken uns herzlich für Ihre Bereitschaft, unsere Vereine zu unterstützen. Diese Leistung ist ein Teil des ehrenamtlichen Engagements der Vereine und mit erheblichem Aufwand verbunden. Wir bitten deshalb um größtmögliche Unterstützung bezüglich der Bereitstellung der Wertstoffe.

### Burkheim Touristik e.V.

**Wöchentliche Weinbergsführung  
immer Dienstags um 16.00 Uhr**

**Wöchentliche Städtelführung  
immer Freitags um 16.00 Uhr**

Für beide Führungen gibt es nur eine begrenzte Teilnehmerzahl! Kosten 5 Euro p.P.  
Treffpunkt und Anmeldung: Burkheimer Winzer eG  
Telefon 07662/ 939315 oder persönlich vor Ort

Die Führungen finden unter Beachtung der aktuellen Hygienevorschriften statt.  
Die Angabe der Kontaktdaten ist obligatorisch.

Wir freuen uns über Ihre Teilnahme:  
Burkheim Touristik e.V.

### **CDU** Ortsverein Vogtsburg

**Verehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
Liebe Winzerinnen & Winzer, Mitglieder von Landjugenden &  
Landfrauen. Am**

**Montag, 27. Juli 2020**

besuchen der Landwirtschaftsmeister und Bundestagsabgeordnete Josef Rief und unser hiesiger Landtagsabgeordneter Dr. Patrick Rapp den Kaiserstuhl. Im Genussatelier der WG Oberbergen findet eine öffentliche Podiumsdiskussion statt. Thema:

**„Wertschöpfung & Wertschätzung – Zukunft landwirtschaftlicher Familienbetriebe in Baden-Württemberg“  
Einlass ab 19:30 Uhr // BEGINN: 20 Uhr**

**Teilnehmer sind:**

- Josef Rief, MdB, (Landwirtschaftsmeister);
- Dr. Patrick Rapp, MdL (Forstwissenschaftler);
- Erwin Vogel (Geschäftsführer WG Oberbergen);
- Michael Kunzelmann (Winzer, Vorstand WG Achkarren).

### Veranstaltungsort:

Genussatelier der WG Oberbergen, Badbergstraße 2, 79235 Vogtsburg-Oberbergen.

**Zu dieser Veranstaltung laden wir Sie herzlich ein.**

**WICHTIG:** Aufgrund der Corona/COVID-19-Bestimmungen ist eine vorherige Anmeldung erwünscht! Bitte um Anmeldung (Name, Anzahl Personen, Telefon-Nummer) an roman.baumgartner.kaiserstuhl@gmail.com Eine spontane Teilnahme an der Veranstaltung ist grundsätzlich möglich, jedoch dürfen maximal 70 Personen an der Veranstaltung teilnehmen (Daten müssen auch bei spontanem Besuch hinterlegt werden).

Über reges Interesse aus der Bevölkerung würden wir uns sehr freuen.

Freundliche Grüße, auf bald.

**Ihre CDU Vogtsburg &  
Junge Union Kaiserstuhl**



### FC Vogtsburg

### Testspiel

Samstag, 25.07.2020  
Aktive FC Vogtsburg I - Türkgücü Freiburg I 17:00 Uhr



### LandFrauen Vogtsburg

### Mut zur Existenzgründung – Wege in die Selbständigkeit

Sich selbständig machen – die Idee für eine Existenzgründung ist oft geboren, aber häufig fehlt es an grundlegenden Informationen und dem Know-how, wie das Projekt realisiert werden kann. In diesem 8-tägigen Coaching (Bewilligung vorausgesetzt) erhalten interessierte Frauen wertvolle Impulse für den Start in die Selbständigkeit. Sie werden intensiv auf die Existenzgründung vorbereitet und Schritt für Schritt begleitet, ihrem Ziel näherzukommen.

Ort: 77815 Bühl  
Termine: 20.10., 03.11., 17.11. und 01.12.2020  
12.01., 13.01., 26.01. und 09.02.2021

Die Schulung wird je nach Rückmeldung auch in anderen Regionen angeboten. Die Interessentinnen werden rechtzeitig über Ort und Termine informiert.

Referentin: Susanne Kaufmann, Gründungsberaterin, Coach  
Kosten: ca. 300 € (bei 10 Teilnehmerinnen)  
weitere Infos: telefonisch unter 0761 27133-500

### Kompetent und effizient im Agrarbüro

Der Büroarbeit kommt in einem landwirtschaftlichen Unternehmen eine Schlüsselrolle zu und die Anforderungen werden immer komplexer und anspruchsvoller. In dieser fundierten Grundlagenqualifizierung (Bewilligung vorausgesetzt) erwerben Sie, für die im Agrarbüro anfallenden Aufgaben, die nötigen fachspezifischen Kenntnisse und Fertigkeiten. So können Sie durch Ihre effiziente und qualifizierte Arbeit im Agrarbüro zum Erfolg des Betriebes beitragen.

Ort: 77723 Gengenbach  
Termine: 11.11.2020 bis 24.03.2021  
gesamt ca. 12 Unterrichtstage  
Kosten: ca. 200 € (bei 11 Teilnehmerinnen)

weitere Infos: telefonisch unter 0761 27133-500  
www.landfrauenverband-südbaden.de  
landfrauenverband@lfvs.de

Die Förderung über das Projekt Innovative Maßnahmen für Frauen im ländlichen Raum durch das Ministerium für Ländlichen Raum und Verbraucherschutz Baden-Württemberg sowie die EU ist beantragt.

Im Auftrag des Landfrauenverband Südbaden  
Bildungs- und Sozialwerk e.V.



## LandFrauen Oberrotweil

### BodyART

das einzigartige Körpertraining für neues Körperbewusstsein  
Übungen für (Wieder-)Herstellung oder Beibehaltung von Gesundheit, Wohlbefinden sowie körperlicher und mentaler Beweglichkeit.

Für Frauen und Männer jeden Alters!

**Ab September 2020**

Dienstags 19-20 Uhr in Bickensohl Gymnastikraum alte Schule  
Aufgrund der aktuell geltenden Hygiene- und Schutzmaßnahmen max. 6 Teilnehmer

8er Kurs 80€ Nichtmitglieder 88€,

Fragen zu BodyART direkt bei Trainerin Sabrina Graner;

Tel. 0171-4874024

Anmeldung bitte bei Martina Löffler Tel. 3789956

### Vorankündigung

#### AUSZEIT VOM ALLTAG

**Entspannungskurs** mit Elke Vetter

in Kleingruppe im LandFrauenraum Oberrotweil

ab 15. Oktober 8er Kurs donnerstags 17.30Uhr -18.30Uhr

Gesamtkursgebühr 70€

Schnupperstunde gratis

Infos unter Tel. 0151 24231745

### Adventsentspannung

„Sich einen Nachmittag Zeit und Raum geben, um mit allen Sinnen in den Advent einzutauchen“

Samstag 19.12. LandFrauenraum Oberrotweil

Uhrzeit 14.30Uhr-17Uhr

Gebühr 25€

## WISSBEGIERIG? Wussten Sie...

... dass Sie auf [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de) alle Inhalte der Heimatblätter auch ONLINE lesen können?

## Stadtkapelle Burkheim

### Letzte Musikprobe vor der Sommerpause auf dem Sportgelände des SV Burkheim & DANK-SAGUNG

Die **Stadtkapelle Burkheim** bedankt sich bei den zahlreichen Besuchern und Spendern der beiden vergangenen Werkstattkonzerte.

Des Weiteren sind wir dem **SV Burkheim** für die Bereitstellung seines Areals zur Durchführung unserer wöchentlichen Musikproben zu **GROSSEM DANK** verpflichtet – mit einem nun in doppelter Hinsicht eingespielten Rheinstadion sollte jetzt der Weg in die Bezirksliga Freiburg geebnet sein ;-)

Zu unserer letzten öffentlichen Musikprobe vor der Sommerpause am

**Dienstag, den 28.07.2020 um 19:30 Uhr am Sportplatz des SV Burkheim**

laden wir hiermit recht herzlich ein – lassen Sie sich zum Abschluss dieser in jedweder Hinsicht außergewöhnlichen Musik-Saison ein letztes Mal von unseren Klängen beglücken.

**Die Sportgaststätte des SV Burkheim sorgt sich um Ihr leibliches Wohl.**

Bis Dienstag – wir freuen uns!!!

Ihre Stadtkapelle Burkheim



## Winzerkapelle Oberrotweil

### Open-Air-Unterhaltungskonzert der Winzerkapelle Oberrotweil

Die Winzerkapelle Oberrotweil lädt gemeinsam mit der Jugendkapelle Oberbergen-Oberrotweil am Sonntag, 26.07. um 11 Uhr zum Open-Air-Unterhaltungskonzert auf der Wiese neben der Oberrotweiler Halle ein.

Nachdem nun nach langer Pause seit einigen Wochen wieder gemeinsame Proben möglich sind, möchten wir die vergangene Zeit ohne öffentliche Auftritte und Publikum hinter uns lassen und Sie am Sonntagvormittag unterhalten. Auch die Jugendkapelle wird einige Stücke aus ihrem Repertoire spielen. Gerne darf dazu ein eigener Klappstuhl oder eine Decke mitgebracht werden, zusätzlich stellen wir einige Sitzgelegenheiten bereit. Die Verpflegung ist ebenfalls selbst mitzubringen.

Bitte beachten Sie, dass die Abstands- und Hygieneregeln der geltenden Corona-Verordnung einzuhalten sind. Ebenso sind wir verpflichtet, Name und Anschrift der Zuhörer zu erheben. Ein Besuch der Veranstaltung mit Krankheitssymptomen ist nicht gestattet. Bei Regen entfällt das Konzert. Wir freuen uns auf viele Zuhörer!

Ebenso freuen wir uns über alle, die unsere Arbeit als passives Mitglied oder Sponsor unterstützen. Informationen dazu auf unserer Homepage unter [www.winzerkapelle-oberrotweil.de](http://www.winzerkapelle-oberrotweil.de) und bei jedem Musiker.

ENDE DES  
REDAKTIONELLEN TEILS



## Ludwig Figlestahler

## Bestattungsdienst

† Überführung / Abholung  
† Aufgeben der Todesanzeige  
† individuelle Betreuung

† Erledigung aller Formalitäten  
† Organisation der Beerdigung  
† Tag und Nacht erreichbar

Milchstr. 9, 79206 Breisach-Gündlingen, Tel.: 07668/902090, Mobil: 0170/2137708

## Restaurant Vulkanstüble Achkarren

### Liebe Gäste und Freunde,

8 Wochen ist es nun her, dass wir seit der coronabedingten Schließung wieder öffnen durften, und es ist an der Zeit, **DANKE** zu sagen.

**DANKE** für Ihre Unterstützung in den ersten Wochen, in denen sich unser Abhol-service entwickelte.

**DANKE** für Ihre freundlichen Worte

**DANKE** für Ihr Verständnis, dass auch wir in dieser besonderen Zeit umdenken, umplanen und umorganisieren mussten.

**DANKE** für Ihre Bereitschaft, vom ersten Tag der Neueröffnung wieder unser Gast im Restaurant zu sein und unser Essen und unseren Service zu genießen, auch wenn wir nach wie vor unser Lächeln nur über unsere Augen an Sie verschenken dürfen...

**DANKE**, dass wir Sie auch weiterhin willkommen heißen dürfen!

Mit ganz viel Zuversicht, Verständnis füreinander und einem fröhlichen Lächeln!

**Tanja und Richard und das ganze Team vom Vulkanstüble Achkarren**

PS: Ab dem 29.07.2020 bieten wir wieder eine kleine Abholkarte an, die Sie im Internet unter [www.restaurant-vulkanstueble.de](http://www.restaurant-vulkanstueble.de) nachlesen können.

## Sonderangebot

### Bio-Rindfleisch aus der March

#### BIO-Suppenfleisch

Brust und Leiter

100 g **1,28 €**

**BIO-Suppenfleisch** mager

100 g **1,54 €**

**BIO-Rindergulasch**

100 g **1,54 €**

**BIO-Hackfleisch**

100 g **1,46 €**

**BIO-Rinderbraten**

100 g **1,76 €**

**BIO und Rinderrouladen**

100 g **1,88 €**

#### Schweinesteaks

natur & gewürzt

100 g **1,19 €**

**Grillwurst „die Rote“**

Stück **0,85 €**

**Merguez**

100 g **1,29 €**

**Bierschinken**

100 g **1,36 €**

**Ochsenmaulsalat**

natur & angemacht

100 g **0,88 €**

**Öffnungszeiten:** Montag - Freitag: 7.30 - 13.00 Uhr

Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag: 15.00 - 18.30 Uhr, Samstag: 7.30 - 12.30 Uhr



Metzgerei & Partyservice Kanzinger

wünscht Ihnen ein schönes Wochenende.

**BERGSTRASSE 105 TEL. 07663-2270**

**79268 BÖTZINGEN FAX 07663-912467**



DR. TRAEGER

GÖHLER

### Dr. Tessa Traeger

Rechtsanwältin

- Fachanwältin für Miet- u. Wohnungseigentumsrecht
- Fachanwältin für Verkehrsrecht
- Fachanwältin für Versicherungsrecht
- Vertragsrecht

Gottenheimer Str. 15 • 79268 Bötzingen

Tel. 07663/9319-0 • Fax 07663/9319-19

kanzlei@traeger-goehler.de • www.traeger-goehler.de

### Willi Göhler

Rechtsanwalt

- Fachanwalt für Arbeitsrecht
- Fachanwalt für Familienrecht
- Erbrecht
- Grundstücksrecht

## Junge Familie sucht Haus oder Wohnung

zur Miete oder zum Kauf in Vogtsburg, vorzugsweise in Oberrotweil.

**Tel. 07662 - 94 70 940**

## 4-Zi.-Whg. in Bischoffingen

Großzügige moderne Whg. im EG einer Winzerhofanlage, große EBK, Bad, Gäste-WC, großer Balkon, Kamin, Keller, nur NR, keine Tiere, KM 780 €, Carport 30 €, frei ab 01.09.,

**Tel. 0160 /985 613 54**



*Roland Weis*  
*Steinmetz und Bildhauer*

Kapellenstraße 5a

79235 Vogtsburg - Oberbergen  
07662/949118 od. 01749483261

[www.steinmetz-weis.de](http://www.steinmetz-weis.de)

Meisterbetrieb

## HOTEL HEUBODEN Umkirch

sucht **Zimmermädchen / Mitarbeiter**

zur Zimmerreinigung auf 450,- €-Basis,

Arbeitszeit von 9 - 13 Uhr

**Tel.: 07665-500 90 oder [info@hotel-heuboden.de](mailto:info@hotel-heuboden.de)**

# PRIMO-SMOOTHIE FÜR SIE!

## Mixen Sie sich Ihr individuelles Werbeumfeld!



■ Aktionscode P-2020-06

Bis zu  
**30%**  
sparen!

### PRIMO-SMOOTHIE FÜR SIE!

Mixen Sie gezielt unsere Heimatblätter zu Ihrer Anzeigenschaltung. Sichern Sie sich bis zu 30% Rabatt.

#### Mixen Sie sich Ihr individuelles Werbeumfeld:

- In 3 Ausgaben Ihrer Wahl = 10% Rabatt
- In 6 Ausgaben Ihrer Wahl = 20% Rabatt
- Ab 9 Ausgaben Ihrer Wahl = 30 % Rabatt

Unsere Aktion gilt vom 15.6. bis 31.7.20 in den Ausgaben der KW 25 bis 31.

Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und unsere aktuelle Preisliste für Gewerbetreibende und Werbeagenturen. Um in den Genuss dieser Aktion zu kommen liefern Sie bitte Ihre druckfähigen, fertigen Anzeigenvorlagen (Daten) bis donnerstags, 9 Uhr in der Vorwoche. Ebenfalls bitten wir um die Abbuchungserlaubnis, andere Zahlungsmethoden sind ausgeschlossen. Alle bestehenden Rabatt-, Abschluss- und Skontovereinbarungen mit unserem Verlag sind außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben. Farbuschläge sind nicht rabattfähig. 1 Kombination zählt als 1 Ausgabe.

Bitte Aktionscode **P-2020-06** bei Bestellung angeben.

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

☎ 0 77 71 93 17-11  
📄 0 77 71 93 17-40

✉ [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
🌐 [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



Ihre hilfreiche Begleitung im Trauerfall

**Nigrih**  
seit 1903 Inh. Schätzle

**Bestattungen**

www.bestattungen-kaiserstuhl.de



Vogtsburg-Oberrotweil • Hauptstraße 11 & Mittelgasse 10 • Telefon: 0 76 62 / 231 • Tag u. Nacht erreichbar

**WOCHNER**  
**HAUS** by **FBW**  
VOGELBAU GRUPPE



 07643 / 738 99 79  
Schlüsselfertiger Massivbau

## Ausbildung zum "Fliesen-, Platten- und Mosaikleger"

Entdecke deine Leidenschaft  
für diesen tollen Beruf.

Probiere dich aus und komm zu uns in  
einen familiär geführten Meisterbetrieb.  
Wir geben dir Gelegenheit, ab sofort, bis  
zum Sommer 2021, diesen schönen Beruf  
kennenzulernen. Und wenn es gut läuft,  
beginnt dein 1. Ausbildungsjahr im  
September 2021 mit einer  
3-jährigen Ausbildungszeit.

Wir freuen uns auf dich und besprechen  
alles Weitere persönlich.

## Fliesenbau Oskar Waibel

*Fliesen ist unsere Leidenschaft*

Schloßbergstr. 49  
79235 Vogtsburg-Achkarren  
Tel. 07662 / 67 42  
E-Mail [info@fliesenbau-waibel.de](mailto:info@fliesenbau-waibel.de)

## Frauenarztpraxis Dr. Karin Schneidenberger

Goethestraße 21 | 79356 Eichstetten | Tel. 07663-46 33

## Sommerurlaub

03. August bis 07. August  
UND

31. August bis 11. September 2020

Wir wünschen allen einen gesunden Sommer

WIR FINDEN FÜR JEDE TREPPE DIE RICHTIGE LÖSUNG!  
Treppenlifte · Plattformlifte · Senkrechtlifte



 07741- 965858  
[www.reha-lift.com](http://www.reha-lift.com)



*denn Bewegungsfreiheit ist Lebensqualität!*

DER SERVICE & VERKAUF VOM PROFI AUS IHRER REGION!



**Ihre Immobilienexperten** in der Region für  
alle Fragen rund um Ihre Immobilie, ob Immobilien-  
bewertung, Energieausweis, Kauf, Verkauf auch auf  
Rentenbasis und Vermietung.

Profitieren Sie von unserer über 40-jährigen Erfahrung.  
Rufen Sie uns an, mit uns kann man reden!

**GARANT**  
IMMOBILIEN

Telefon: 0761 88 85 72-70  
[freiburg@garant-immo.de](mailto:freiburg@garant-immo.de)  
[www.garant-immo.de](http://www.garant-immo.de)